



AIM HIGH REACH WIDE EDUCATE ALL

Sonoma State University
Department of Music
2022 - 23 Concert Series

SPRING 2023 CONCERTS

Tickets \$12
SSU Students Free

Box Office:
707.664-4246
tickets.sonoma.edu

JAN 27-28	ALL DAY	Sonoma County Honor Bands	Weill
JAN 29	2:00 PM	Faculty Concert	Schroeder
FEB 10-19		<i>Once Upon a Mattress</i>	Person
FEB 23	7:30 PM	Faculty Recital- Christa Durand & Krista Wigle	Schroeder
FEB 26	2:00 PM	Symphony Orchestra: Family Concert	Weill
MARCH 1	1:00 PM	Department Repertory Recital	Schroeder
MARCH 2	7:30 PM	Jazz Combos	Schroeder
MARCH 3	7:30 PM	Jazz Orchestra	Weill
MARCH 4	ALL DAY	NATS Choral Event	Schroeder
MARCH 6	7:30 PM	SSU Concert Band with High School Guest	Weill
MARCH 8-10	ALL DAY	Sonoma Invitational Wind Band & Orchestra Festival	Weill
MARCH 13	7:30 PM	Sonoma Musica Viva	Schroeder
MARCH 15	1:00 PM	Vocal Repertory Recital	Schroeder
MARCH 16	7:30 PM	Faculty Composers	Schroeder
APRIL 2	7:30 PM	Concerto Competition	Schroeder
APRIL 6	7:30 PM	New Music Sonoma	Schroeder
APRIL 7	7:30 PM	Jason Vieaux, classical guitarist	Schroeder
APRIL 17	7:30 PM	Noma Winds	Weill
APRIL 19	1:00 PM	Instrumental Repertoire Recital	Schroeder
APRIL 22	7:30 PM	Concert Choir and SonoVoce	Schroeder
APRIL 23	2:00 PM	Navarro Trio	Schroeder
APRIL 28	ALL DAY	CMEA State Band and Orchestra Festival	Weill
APRIL 29	7:30 PM	Symphony Orchestra: Season Finale	Weill
APRIL 30	2:00 PM	Brass Ensemble	Schroeder
MAY 9	7:30 PM	Music Theatre Scenes	Schroeder
MAY 10	1:00 PM	Department Repertory Recital	Schroeder
MAY 10	7:30 PM	Jazz Orchestra	Weill
MAY 12	7:30 PM	Symphonic Wind Ensemble & Concert Band	Weill
MAY 13	7:30 PM	Rock Collegium	Schroeder
MAY 14	7:30 PM	Student Composers	Schroeder
MAY 15	7:30 PM	Jazz Combos	Schroeder
MAY 16	7:30 PM	Vocal Repertory Recital	Schroeder
MAY 17	1:00 PM	Vocal Repertory Recital	Schroeder

Sonoma State University
Department of Music
Presents

Department Repertory Recital

Wednesday, March 1, 2023
1:00 pm
Schroeder Hall

Desinfinado

Antônio Carlos Jobim (1927-1994)

Jomei Greer, piano and vocals
Hector Altamirano, guitar

I'll Fly Away

Albert Brumley (1905-1977)
Arranged by David Kerr

Jim Roth, lead
Alexander Pletkin, tenor
Noah Evans, baritone
David Kerr, bass

In uomini in soldati

In uomini, in soldati, sperare fedelta?

In men, in soldiers, you hope for loyalty?

Non vi fate sentir, per carita!

Do not be heard, even for charity!

Di pasta simile son tutti quanti,

Cut from the same cloth, every one of them,

Le fronde mobili, l'aure incostanti

The leaves, furniture, and fickle breezes

Han piu degli uomini stabilita!

are more stable than men!

Mentite lagrime, fallaci sguardi

False tears, deceptive looks,

Voci ingannevoli, vezzi bugiardi

Misleading voices, charming lies

Son le primarie lor qualita!

Are their primary qualities!

In noi non amano che il lor diletto,

In that we dislike their pleasure,

Poi ci dispregiano, neganci affetto,

Then they despise us, and deny us affection,

Ne val da barbari chieder pieta!

It is futile to ask the barbarians for pity!

Paghiam o femmine, d'ugual moneta

Let us females, pay them back with equal money

Questa malefica razza indiscreta.

This evil indiscreet race.

Amiam per comodo, per vanita!

Let's love for convenience, for vanity!

Pie Jesu

Pie Jesu, Domine, dona eis requiem.

Merciful Jesus, Lord, grant them rest

Pie Jesu, Domine, dona eis sempiternam requiem.

grant them rest, eternal rest.

Romance (Der Verschworenen)

Ich schleiche bang' und still herum,

I creep around anxious and silent,

Das Herz pocht mir so schwer,

my heart is pounding so hard

Das Leben däucht mir öd' und stumm,

Life seems dull and dumb to me

Und Flur und Burg so leer,

And fields and castle so empty

Und jede Freude spricht mir Hohn

And every joy speaks mockery to me

Und jeder Ton ist Klage-ton,

And every tone is a lament,

Ist der Geliebte fern

Is the beloved far away

Trübt sich des Auges Stern.

The star of the eye dims.

Ach! was die Liebe einmahl band,

Oh! what love once bound,

Soll nie sich trennen mehr,

should never separate again,

Was suchst du in dem fremden Land

What are you looking for in a foreign country

Und weit dort über'm Meer?

And far over there over the sea?

Wenn dort auch buntre Blumen blüh'n,

Even if more colorful flowers bloom there,

Kein Herz wird heißer für dich glüh'n,

No heart will glow hotter for you

O bleib nicht länger fern,

Oh stay away no longer

Du meines Lebens Stern!

You star of my life!

Nang tho xu Hue (Poet's Muse from Hue)

Nga nghieng cho doi ngan ngo

A little charm makes life dream

Nga nghieng net dep nang tho

A little charm with the beauty of a poet's muse

Nga nghieng thay hoa cuoi voi ai

A little charm like blooming and smiling flowers

Ve day sao nghe doi thanh thoi

Come back here, why my life is so peaceful

Da thua oi thay thuong

Her voice! it sounds so sweet

Dong dua in net dai co hay

My heart sobs without knowing it

May bay vuong gio troi

Like clouds blowing in the wind

Thuong ai de nho

Leave good memories

Xin gui vao thang ngay nga nghieng

Please send a little charm over time,

Nay gio ke ai nghe noi day la thay

Hey wind! Talk about this beautiful place

Chuyen noi day canh thien di mong manh

The tale of this place "Fragile Bird Wings"

Kia ai hay nang tho ay lac giua troi

See! who?, or poet's muse lost in everyday life

Nay gio day dua huong sen toc nang buong

Hey wind! Let's get the lotus scent out of her hair

Nhe nhang thuong ai chon nay

So sweet, so deeply in love with this place

Nga nghieng dieu Nam Ai ke chuyen nang tho

A little charm, folk tune "Nam Ai" and tale "Poet's Muse"

Thuong nho thuong.

So sweet, so nice



**YOUR
FUTURE
BEGINS HERE**

**2023-2024
AUDITION DATES**

▶ November 4, 2023

▶ February 10, 2024

▶ March 2, 2024



**SONOMA
STATE
UNIVERSITY**

MUSIC

DEGREE PROGRAMS

Bachelor of Music in Music Education
(Choral, Instrumental, and Jazz tracks)

Bachelor of Music in Performance

Bachelor of Music in Jazz Studies

Bachelor of Music in Composition

Bachelor of Arts in Music

Minor in Music Liberal Arts

Minor in Music Jazz Studies

music.sonoma.edu

DEPARTMENT OF MUSIC

FACULTY

R. Anderson Collinworth, Chair and Director of Bands
Jenny Bent, Director of Choral Activities
Alexander Kahn, Director of Orchestral Activities
Doug Leibinger, Director of Jazz Studies
Thom Limbert, Composition Program Director
Kim Mieder, Music Education Coordinator
Lynne Morrow, Director of Voice Program
John R. Palmer, Musicology and Musicianship Programs
Marilyn Thompson, Piano and Chamber Music Director
Brian S. Wilson, Music Theory Program Director

STRINGS

Liana Bérubé, Violin & Viola
Jill Rachuy Brindel, Cello
Eric Cabalo, Classical Guitar
Gail Hernández Rosa, Violin
Daniel Levitan, Harp
Mark Wallace, Classical Bass
Aaron Westman, Violin & Viola

WOODWINDS

Andrew Harrison, Saxophone
Rufus Olivier, Bassoon
Kathleen Reynolds, Flute
Laura Reynolds, Oboe
Roy Zajac, Clarinet

BRASS

Daniel Gianola-Norris, Trumpet
Alicia Mastromonaco, French Horn
David Ridge, Trombone
Jonathan Seiberlich, Tuba and Euphonium

PERCUSSION AND PIANO

Marilyn Thompson, Piano
Jennifer Wilsey, Percussion

VOICE

Christa Durand
M. Jane Erwin
Pamela Hicks
Mark Kratz
Krista Wigle

JAZZ

Ian Carey, Trumpet
Ken Cook, Piano
Andrew Emer, Bass
Kendrick Freeman, Latin Band
Raffi Garabedian, Saxophone
Doug Leibinger, Trombone
George Marsh, Drums
Randy Vincent, Guitar

PERFORMING ENSEMBLES

Symphonic Chorus
Concert Choir
SonoVoce
Musical Theatre and Opera
Symphony Orchestra
Wind Ensemble
Concert Band
Chamber Music Ensembles
Brass Ensemble
Guitar Ensemble
Jazz Orchestra
Latin Band
Concert Jazz Ensemble
Rock Collegium

Want to donate to the Department of Music?



Donating to the SSU Music Department using the QR scan code is simple!

- 1. Enter the amount you wish to donate, and Select "Music Department".**
- 2. You may designate your gift to a specific program (such as Band, Choir, Jazz, Orchestra, Music Theater) in the Comments field.**
- 3. Click "Add to cart" - you can continue to add donations to other areas at Sonoma State if you wish.**
- 4. Click on "Check out" then you can either sign in, create an account, or log-in as a guest.**
- 5. Enter your donor and payment information, and voila!**

Thank you for your continued support of the SSU Music Department!



**SONOMA
STATE**
UNIVERSITY

MUSIC

music.sonoma.edu